

March 31 96.

Dear Sherman

Barth Schott & Co.

Jeune homme Sie ne m'avez pas suffisamment garanti
garantir. Sie m'ont dit
que, que die Company
des Monopole sie est & est
prouver Sie au Schott
général et faire, que die
Company d'illigés d'illigés
m'ont dit Sie. Je suis
Sie, que m'ont dit Schott
m'ont dit d'illigés d'illigés

die Cylinder weiß für
sind. Ich muß sagen,
die sehr diplomatische
für Frau Schmidt
für Können Sie sich
erlauben, können Sie
nicht, überhaupt kein
weiter, selbst wenn Sie
sagen, Sie sagen für
America bestimmt.

Barth Balzac
für Louis Hauptstadt,
für mündlich alle
publikum. Es wird
d'illigés d'illigés

Handwritten signature or notes at the bottom right of the page.

SF Bk 1 German letter 328 (transcribed to modern German by Heinz Baumann)

March 31 '96

Dear Thurnauer

Betreff Schott & Ger. Jena scheinen Sie es wieder sehr vernünftig gemacht zu machen [*sic*]. Sie wussten doch, dass die Company hier das Monopol hier [*sic*] hat & doch scheinen Sie an Schott geschrieben zu haben, dass die Company billiger kaufen muss als Sie. Jetzt schreiben Sie, Sie wollen Schott nicht wissen lassen, dass die Zylinder für England sind. Ich muss sagen, die hohe Diplmatie kann bei Ihnen Stunden nehmen.

Nun können Sie sich darauf verlassen, liefern Ihnen diese Leute überhaupt kein Stück weiter, selbst wenn Sie sagen, sie seyen für America bestimmt.

Betreff Balance Sheet habe Louis beauftrat, Ihnen mündlich alles zu erklären. Er wird Donnerstag abreisen.

Gruss

S. Falk

SF Bk 1 German letter 328 (transcribed to modern German by Heinz Baumann,
translated by Wim van der Velden)

March 31 '96

Dear Thurnauer,

Concerning Schott & Gen. Jena you seem to have been acting very cleverly again. You did know that this company [*Falk, Stadelmann & Co.*] has a monopoly here & yet you had to write that [our] company has to be purchasing cheaper than you can.

Now you write that you don't want to let Schott know that the chimneys are for England. I have to admit that the high diplomacy can take lessons from you.

Now you can count on it that they will not deliver one piece to you, even when you mention they are for America.

According the balance, I have given Louis ¹ the order to explain everything to you. He will leave Thursday.

Regards,
S. Falk

¹ Louis Thurnauer, Bernard's younger brother, who worked for Falk, Stadelmann & Co. in London